

加強支援非華語學生的中文學與教
學校計劃（2021/22學年）

（特殊學校）

[須於2021年11月30日或之前提交]

匡智獅子會晨崗學校

致：教育局發展及支援組

（地址：香港添馬添美道2號政府總部東翼7樓）

有關實施「中國語文課程第二語言學習架構」（「學習架構」）/「中國語文課程第二語言學習調適架構（非華語智障學生適用）」（「調適架構」），以確保本校非華語學生¹與華語同儕享有同等學習中文的機會，並建構共融校園，本校會因應需要與持份者（包括非華語學生的家長）溝通，讓他們了解學校對非華語學生學習中文的支援。

本校在2021/22學年的具體計劃已獲校董會通過。

本校在2021/22學年的具體計劃已獲法團校董會通過。

現就有關計劃，闡述如下：

(一) 整體規劃

1. 在2021/22學年，本校共有中文科教師 12 名，其中有 7 名教授非華語學生。

本年度教授非華語學生中文科的教師當中，分別有 1 名為首年任教、3 名已任教1至3年、2 名已任教4至6年及 1 名已任教7年或以上。就加強支援非華語學生學習中文、提升支援非華語學生的意識，並建構共融校園，本校已安排以下教師負責統籌有關事宜：

[如學校安排不同教師分別負責不同年級或不同特殊教育需要類別學生的統籌工作，可因應校本情況填寫一名或多名教師的資料。]

姓名	職位	負責統籌的年級 / 特殊教育需要類別	教授中文科的經驗 (年)	教授非華語學生中文科的經驗 (年)
葉玉燕	教務 / 課程發展主任	中一,中二,中三,中四,中五,中六	30	30
翟杏林 (總統籌)	科主任	小一,小二,小三,小四,小五,小六	4	4

1：規劃教育支援措施時，「家庭常用語言不是中文」的學生均歸納為非華語學生。如學校因特殊情況（例如學生並非用口語溝通）而未能識別其家庭常用語言，學校可參考學生父或母所用的語言，並以此決定學生是否非華語學生。至於家庭常用語言不明或不適用的學生，學校一般不應把這些學生歸納為非華語學生。

2. 為提升中文科教師教授中文作為第二語言的專業能力，本校會繼續安排他們參與相關培訓，計劃如下：（可選多於一項）
- 參與教育局舉辦有關「學習架構」 / 「調適架構」及 / 或《中國語文校內評估工具-非華語學生適用》（《評估工具》）的研討會、工作坊等
 - 參加教育局通函第21/2019號所載的「教授中文作為第二語言」專業進修津貼計劃
 - 修讀香港教育大學開辦為期五星期的「為非華語學生而設的中國語文教學專業進修課程」
 - 其他（請說明）：

3. 在2021/22學年，本校 沒有 參加由教育局專業人員 / 大學 / 其他專業機構（請註明）：

 提供與非華語學生學習中文相關的校本專業支援服務。

(二)「學習架構」 / 「調適架構」的推行

4. 本校在計劃推行「學習架構」 / 「調適架構」的策略和支援模式時，**考慮因素** 包括：
- (i) 本校的非華語學生人數

在2021/22學年，本校共錄取 20 名非華語學生：

- (a) 其中 名 **修讀普通課程**，本校會因應學生的情況和需要，以及參考評估的結果，實施「學習架構」，計劃如下：（可選多於一項）

- 參考「學習架構」，調適校本中文課程
- 參考教育局上載「學習架構」專頁或「中國語文教育學習領域學與教資源」內聯網的配套資源，並按需要發展 / 調適校本教材
- 根據「學習架構」，發展校本教材，共 單元，涵蓋的年級：

- 採用出版社、大學 / 專上院校出版的教材，包括：

- 採用 / 參考教育局發展的《中國語文 (非華語學生適用)》教材及 / 或《非華語學生中文學與教材料》（適用於小三及小四非華語學生）
- 申請優質教育基金撥款，發展校本課程 / 教材，或推展其他支援非華語學生學習中文的項目，詳情如下：

- 其他（請說明）：

(b) 其中 20 名 **修讀為智障學生而設的課程**，本校會因應學生的情況和需要，以及參考校本評估的結果，實施「調適架構」，計劃如下：（可選多於一項）

參考「調適架構」，調適校本中文課程

根據「調適架構」，發展校本教材，共 4 單元，涵蓋的年級：
小一,小二,小三,小四,小五,小六,中一,中二,中三,中四,中五,中六

採用出版社、大學 / 專上院校出版的教材，包括：

非華語學生中文學與教材料（第二至三階；小學三至四年級適用）-（香港大學教育學院中文教育研究中心與小學協作發展

申請優質教育基金撥款，發展校本課程 / 教材，或推展其他支援非華語智障學生學習中文的項目，詳情如下：

其他（請說明）：

(ii) 就了解本校非華語學生的中文學習表現，本校採用：（可選多於一項）

《評估工具》

校本評估方法

以評定本校非華語學生的中文基礎能力，幫助他們訂定學習目標（如有需要，為學生設計個別化教育計劃），以及為他們安排適切的焦點式輔導教學或密集式中文學習方案。

[註：一般而言，《評估工具》適用於修讀普通課程的非華語學生，而修讀為智障學生而設的課程的非華語學生，則採用校本評估方法。學校亦可按非華語智障學生的學習表現，彈性採用《評估工具》。]

(iii) 就**修讀普通課程**的非華語學生，本校按教育局通告第8/2014號第10段及第8/2020號第7段，根據「學習架構」，採用與其緊扣的《評估工具》，每學年評估非華語學生的學習表現，並按有關的評估結果，為非華語學生訂定適切的學習目標，以及為他們安排適切的密集中文學習模式。有關的評估結果載於附錄。（若學校沒有非華語學生修讀普通課程，無須填寫此項。）

[註：(1) 有關的評估資料主要用於輔助學校規劃加強支援非華語學生學習中文的措施，學校應靈活運用《評估工具》，評估並整合記錄非華語學生在聽、說、讀、寫各方面的學習表現，以便適時按他們的學習進度及需要策劃 / 調適支援措施。

(2) 學校須因應非華語學生的中文學習表現及學習中文的年期，為他們安排相應程度的評估課業（一般而言，入門階段的評估課業適用於剛開始學習中文的非華語學生；第一學習階段的評估課業適用於學習中文年期較短的非華語學生。）

(3)

就非華語學生的整體學習表現，學校可按校本情況概括劃分有關非華語學生的能力為較高、一般、稍遜。就此，學校可選擇以學生的評估結果、學生表現的描述、或其他校本方法劃分學生的能力。]

(iv) 就修讀為智障學生而設的課程的非華語學生，校本評估的結果如下：

[註：請學校參照「調適架構」的學習成果，採用校本方法進行評估，就不同的評估範疇，因應校本情況，簡單描述非華語學生的學習表現。(可填寫一項或多項。)]

閱讀 (或識字) 方面：小學組學生認識簡單的字形結構，能認讀在學校或生活場所的常用漢字。中學組學生能從簡單的閱讀材料找到一些基本的訊息，初組學生能認讀常用字詞，如節日用詞。

寫作 (或寫字) 方面：小學組初組學生能根據虛線摹寫字形，高組學生能印寫簡單獨體字，仿寫筆畫少及有兩個部分的合體字。中學組高組學生先畫圖後寫句或為句子配圖，能寫或仿寫句子，寫出時人地事其中三個要素，初組學生能仿寫簡單複句。

聆聽方面：小學組學生理解簡單的指示，以動作或溝通卡表示明白。中學組高組學生能聽懂「首先……，然後……，最後……」的語段，然後跟著指示，完成課堂的活動。

說話方面：小學組學生理解是非問句，能以動作或聲音回應。中學組高組學生能在電話中與對方進行連續的互動對話，初組學生能就日常生活的話題與人交談，句子或不完整。

5. 本校非華語學生 每週 有 5 節中文課，每節 30 分鐘。

6. 本校參考評估的結果，配合校本情況，於2021/22學年推行以下的**密集中文學習模式**：
(可選多於一項) [註：請於第14項進一步闡述相關人手安排和開支]

(a) 在中文課堂進行**抽離學習**（即把非華語學生抽離原有的中文課堂，安排他們前往另一地點上課），詳情如下：

跨級分組 (以✓表示)	年級	對象(例如：能力為較高 / 一般 / 稍遜*)	抽離小組數目	每組人數	每組每週約()節
	中一	一般	1	2	1
	小一	一般	2	1-2	1
	小五	稍遜	2	1	1
	中二	一般	1	1	1
✓	小二至小三	較高	1	3	1
✓	小一至小二	稍遜	1	2	1
✓	小五至小六	一般	1	3	1
✓	中四至中五	較高	1	2	1
✓	中三至中五	較高	1	3	1

(b) 在中文課堂將同級 / 跨級的學生重新組合，進行**小組學習**（分拆成小組後，**小組數目會多於原有班數**，一般適合錄取非華語學生較多的學校，以降低每組師生比例，加強照顧非華語學生的學習需要），詳情如下：

跨級分組 (以✓表示)	年級	原有 ()班	分為 ()小組	每組 人數	每組每週 約()節
✓	小四和小六	2	3	7-9	5

(c) **增加中文課節**，詳情如下：

跨級分組 (以✓表示)	年級	每級有 ()班 / 組	每週原有 ()節中文課	每班 / 組 每週約增加()節
	中一	1	5	1
	中二	1	5	1
	小六	1	5	1
	中五	1	5	1
	小二	1	5	1

- (d) 在中文課堂進行 **協作教學**（即安排兩名或以上教師一同授課 / 教學助理 / 不同種族的助理在課堂上提供支援；只須填報入班協作的**額外人手**資料），詳情如下：

安排在課堂上提供支援	跨級分組 (以✓表示)	年級	班 / 組 數目	每班 / 組 每週約()節
教學助理入班協作		小一	1	3

- (e) **跨學科中文學習**，相關科目（例如：數學科、圖書課等）包括：

（請注意：

- i. 跨學科中文學習的重點在於中國語文科知識的學習及 / 或鞏固，其他學習領域的課題皆可作為主題，如教師只以中文教授其他科目則不計算在內。
- ii. 如跨學科中文學習活動以「每月」、「每學期」或「每學年」等形式進行，請按比例化為「每週」計算有關節數，可用小數表示。）

跨級分組 (以✓表示)	年級	班 / 組 數目	相關科目	每班 / 組 每週約()節
✓	小一至小三	2	常識、圖書	1
✓	小四至小六	3	常識、圖書	1
✓	中一至中三	2	公社、圖書	1
✓	中四至中六	3	公社	1

- (f) **課後支援**，詳情如下：

跨級分組 (以✓表示)	年級	課後支援 小組數目	每組 人數	每組每週 ()節	每節 ()小時
----------------	----	--------------	----------	--------------	-------------

按第5項「每節中文課的時間」作換算，為非華語學生安排的課後支援每週共
0 節。

[請注意：此項每週節數將顯示在第14項的相關項目中，例如：課後支援每週為2小時，以每節中文課為40分鐘作換算，即相等於3節中文課。]

課後支援的人手安排	每週負責的節數
(i) 中文科教師	_____
(ii) 教學助理	_____
(iii)不同種族的助理 (入班協作)	_____
(iv)外聘導師	_____

本校安排兩名或以上教學人員負責同一節課後支援。

如學校同時安排教師 / 教學助理 / 不同種族的助理與外聘導師負責課後支援，請提供兩者的大致分工：

教師 / 教學助理 / 不同種族的助理： _____

外聘導師： _____

(g) 為非華語學生設計 **個別化教育計劃**，當中包括重點支援其中文學習：

跨級分組 (以✓表示)	年級	非華語學生 人數	每週約()節
	小一	3	1
	小二	3	1
	小三	2	1
	小五	2	1
	小六	1	1
	中一	2	1
	中二	3	1
	中三	1	1
	中四	1	1
	中五	2	1

(h) 其他 支援：(可選多於一項)

課程 / 活動	參與的非華語學生人數	每週約 ()節	每節() 小時
<input type="checkbox"/> 暑期銜接課程			
<input type="checkbox"/> 伴讀計劃			
<input type="checkbox"/> 其他 (請說明) :			

7. 本校 沒有 安排華語學生參與上述為非華語學生提供的支援。如有，詳情如下：
(可選多於一項)

- (i) 支援項目： 抽離學習 小組學習 增加中文課節
 協作教學 跨學科中文學習 課後支援
 其他 (請說明) : _____

(ii) 參與(i)所述的支援項目的非華語學生共有 _____ 名 (年級 : _____) ; 華語學生共有 _____ 名(年級 : _____)

(iii) 安排華語學生參與的考慮因素 : _____

8. 本校會透過以下模式，評估支援措施的成效：(可選多於一項)

- 校內評估的結果
 持份者 (例如：有教授及支援非華語學生的教職員、家長、非華語學生等) 的回饋
 教師觀察非華語學生在課堂上的表現
 本學年結束時或下學年開始時，使用《評估工具》的結果
 非華語學生在中文活動的表現 (例如：戲劇、校園小記者、朗誦、徵文比賽)
 其他 (請說明) : _____

此外，本校會按教育局通告第8/2014號第11段，於學期結束時報告整體非華語學生的總結性評估結果。

(三) 建構共融校園

9. 本校會透過以下方式，加強與非華語學生家長的溝通：(可選多於一項)

提供 _____ 所有 _____ 主要學校通告的英文版本

由班主任 / 教學助理 / 其他人士 (例如：
_____)

協助非華語學生家長了解學校通告的內容

提供英文版本的其他資料，例如：功課，資料冊

聘請不同種族的助理，直接與非華語學生家長聯絡

購買翻譯服務，

安排教職員翻譯，翻譯學校通告或其他資料，以及因應需要在家長日或家長會提供即時傳譯

舉辦家長日、家長講座等相關活動，讓非華語學生家長了解其子女的學習進度及學校提供的支援

其他 (請說明)：

10. 本校會提升教師和學生的文化及宗教敏感度，並在校內營造多元文化的環境，具體措施包括：(可選多於一項)

向教師闡釋有關政策及措施 / 定期匯報推行有關措施的進展

舉辦 / 安排教師參與相關講座、研討會、工作坊等

舉辦多元文化活動，讓教師、學生及家長認識不同族裔的文化，例如：節日、習俗等

為學生推展同儕互勉計劃，鼓勵不同族裔的學生互相學習

其他 (請說明)：

11. 本校會透過以下途徑，為非華語學生在學校或課堂以外，提供更多接觸華語同儕的機會：(可選多於一項)

與錄取較多華語學生的學校建立學習圈 / 結成伙伴學校

(伙伴學校名稱：
_____)

安排非華語學生參與社區活動

安排非華語學生參加制服團隊 (例如：童軍、聖約翰救傷隊、航空青年團等)

鼓勵非華語學生參加政府 / 不同機構舉辦的活動 (例如：商校合作計劃、少年警訊等)

其他 (例如：聯校體育 / 藝術活動) (請說明)：

12. 在2021/22學年，本校 暫時不會 與非政府機構協作，支援非華語學生。若會，本校會透過不同途徑，監察及確保非政府機構的服務質素，而協作模式包括：（可選多於一項）[註：如有關服務的開支需以額外撥款支付，請於第14項列明]

有關機構為學校提供服務

機構名稱：_____

服務範疇 / 內容：_____

安排非華語學生 / 家長參加有關機構舉辦的活動（例如：共融活動、社區服務、家長班 / 講座等）

機構名稱：_____

活動名稱 / 內容：_____

其他（請說明機構名稱及其服務內容）：

13. 在2021/22學年，本校透過以下途徑，讓非華語學生家長及其他持份者了解本校為非華語學生提供的支援：（可選多於一項）

學校概覽

已將中、英文對照的支援摘要（2020/21學年）在2021年11月30日或之前上載本校網頁（只適用於2020/21學年獲15萬至150萬元額外撥款的學校²）

（請提供有關連結：<http://www.hclions.edu.hk/2012web/teach.asp>）

除上述支援摘要外，本校網頁的其他內容³

（請提供有關連結：_____）

本校其他刊物，例如：_____

在「學校發展與問責架構」下的學校發展計劃 / 學校周年計劃 / 學校報告文件內闡述支援非華語學生中文學習的措施 / 情況，並上載學校網頁供持份者參考

舉辦家長日

其他（請說明）：

2 根據教育局通告第8/2020號第18段，獲有關撥款的學校須由2021/22學年起提供一份中、英文對照的摘要，闡述學校於上學年（即2020/21學年）如何支援非華語學生學習中文及建構共融校園，並上載學校網頁，以供家長參閱。學校應在學校網頁主頁的當眼位置設置圖標或簡單的英文提示，讓家長在瀏覽網頁的主頁時能即時知悉如何獲得英文版的資料。

3 學校可在學校網頁的主頁當眼位置設置圖標，連結英文版《學校概覽》網頁，或提供可用英語 / 其他語言溝通的聯絡人資料，以便非華語學生的家長查詢和取得相關資訊。

(四)撥款的運用⁴

14. 按照2021年9月點算非華語學生人數的結果，本校於2021/22學年可獲額外撥款(A) 650,000 元。本校於2020/21學年額外撥款的累積餘額則為(B) 261,645.71 元(如適用)。額外撥款的運用計劃如下：(可選多於一項)

項目	全年預算開支
<input checked="" type="checkbox"/> 聘請中文科 / 其他科 (請說明：_____) 全職教師 <u>1</u> 名 ⁵ ，及全職教學助理 <u>1</u> 名 ⁵ 。他們負責的有關教擔 / 工作與校內一般全職教職員的教擔 / 工作相若。 由上述增聘教師 / 騰空原任中文科教師及 / 或聘請教學助理負責以下相關工作： <input checked="" type="checkbox"/> 按第6(a)至(f)項資料所示，教師 教授非華語學生中文的額外教學工作，每週共 <u>31</u> 節 <input checked="" type="checkbox"/> 按第6(d)及 / 或(f)項資料所示，教學助理 協助 / 支援非華語學生學習中文，每週共 <u>3</u> 節 <input checked="" type="checkbox"/> 為非華語學生設計個別化教育計劃，跟進其進度及調適學習目標，每週 <u>20</u> 節 <input checked="" type="checkbox"/> 發展校本課程 / 教材 (包括電子教材)，共 <u>4</u> 單元 (涵蓋的年級：小一,小二,小三,小四,小五,小六,中一,中二,中三,中四,中五,中六) <input checked="" type="checkbox"/> _____)，每週 <u>2</u> 節 <input checked="" type="checkbox"/> 共同備課 (年級：初小-高中) <input checked="" type="checkbox"/> 建構共融校園 <input checked="" type="checkbox"/> 安排共融活動，每週 <u>1</u> 節 <input checked="" type="checkbox"/> 與非華語學生家長溝通及 / 或翻譯通告 / 其他資料，每週 <u>1</u> 節 其他相關工作 (請說明)： <u>教學助理協助製作教材，並且協助舉辦共融活動</u>	教師薪金總計： <u>459,180</u> 元 ⁶ 教學助理薪金總計： <u>176,589</u> 元 ⁶

4 根據教育局通告第8/2014號附件二以及教育局通告第8/2020號第5段，有關撥款只適用於支援非華語學生學習中文及建構共融校園。

5 教職員的人數以職位計算，負責上述有關的教擔 / 工作應與學校一般全職教職員的教擔 / 工作相若。如同一職位先後由不同的人員任職，亦應以1名全職人員計算。如該職位或職位的工作量並非全職，可按比例填報，例如：全職教師0.5名 / 教學助理1.5名。開支以年薪計算。

6 學校只須填報以額外撥款支付的薪金開支。如部分薪金開支以學校的其他資源支付，請在第15項補充其他相關資料。

項目	全年預算開支						
<input type="checkbox"/> 聘請全職不同種族的助理 _____ 名 ⁵ ，主要負責以下工作： <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> 與非華語學生家長溝通，翻譯學校通告 / 其他資料，協助講解學校政策及行政安排等 <input type="checkbox"/> 於中文課堂及 / 或課後支援入班協作，每週 _____ 0 _____ 節 <input type="checkbox"/> 協助教師安排共融活動 <input type="checkbox"/> 其他（請說明）： _____ 	不同種族的助理薪金總計： _____ ⁶ 元						
<input type="checkbox"/> 僱用專業服務以舉辦課後中文學習班（請簡述服務內容）： _____	_____ 元						
<input checked="" type="checkbox"/> 購買 / 發展教學資源（請簡述相關資源及其用途）： <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 30%; text-align: center;">資源</th> <th style="width: 40%; text-align: center;">用途</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>教材</td> <td>提升學生學習效能</td> </tr> <tr> <td>圖書</td> <td>提升學生閱讀興趣</td> </tr> </tbody> </table>	資源	用途	教材	提升學生學習效能	圖書	提升學生閱讀興趣	19,000 元
資源	用途						
教材	提升學生學習效能						
圖書	提升學生閱讀興趣						

項目	全年預算開支									
<input type="checkbox"/> 建立文化共融的學習環境： <input type="checkbox"/> 僱用翻譯服務以翻譯通告、網頁資訊或信件（請簡述服務內容）： _____ 元 <input type="checkbox"/> 僱用專業服務以舉辦共融活動（請簡述服務內容）： _____ 元 <input type="checkbox"/> 由學校籌辦與建構共融校園相關的活動 _____ 項 （請提供各項活動的名稱、主要內容及預算開支）： <table border="1" data-bbox="220 667 1169 719" style="margin-left: 20px;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">活動名稱</th> <th style="text-align: center;">內容</th> <th style="text-align: center;">預算開支</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table>	活動名稱	內容	預算開支							
活動名稱	內容	預算開支								
<input type="checkbox"/> 其他相關開支（請說明）： _____	 									
全年預算總開支=	<u>654,769 元</u> (C)									
2021/22學年的預算結餘 [(A) + (B) - (C)] =	<u>256,876.71 元</u> (D) ⁷									
2021/22學年的預算結餘佔本學年額外撥款的百分比 [(D) ÷ (A) × 100%] =	<u>39.52 %</u>									

7 學校每學年可保留部分額外撥款，惟累積餘款不可超過該學年所獲撥款的總額，任何超出上限的餘款須歸還教育局。教育局將根據學校經審核的周年帳目，收回超出上限的餘款。

- 本校會檢視現有為非華語學生提供的支援措施，並充分運用額外撥款，加強支援非華語學生，照顧他們學習中文和融入校園上的需要。本校累積高水平額外撥款餘額的原因及改善建議如下：[只適用於在本學年完結時，額外撥款的餘額預計累積至高水平（70%或以上）的學校]

原因：

改善建議：

15. 本校會充分運用獲得的額外撥款，支援本學年的非華語學生，預計不會有大量餘款。同時，本校 暫時不會 調撥其他資源支援非華語學生的中文學習及建構共融校園。若會，請簡述：
-

(五)其他 (如有需要，可填寫其他補充資料)

本校會確保以上支援非華語學生的中文學與教及建構共融校園的安排，符合現行的香港法例（包括《教育條例》和《種族歧視條例》等），以及教育局不時修訂的相關通告和指引。本校亦會遵照教育局通告第8/2014號有關「改善非華語學生的中文學與教」及第8/2020號有關「加強支援非華語學生的中文學與教新撥款安排」的要求，確保額外撥款只用於加強支援非華語學生學習中文及建構共融校園。就本人所知及所信，本計劃一切內容均屬全面、完整及真確。

校監簽署 : Nancy L
校監姓名 : 劉孟慈
統籌教師姓名 : 翟杏林
統籌教師電郵 : hlchak@hclions.edu.hk
學校名稱 : 匡智獅子會晨崗學校
學校電話 : 25754789
日期 : 2021年10月26日

非華語學生的學習表現
(提供普通課程的特殊學校適用)

[請注意：學校只需填寫(一)、(二)或(三)其中一項]

